Agend' wans

Passage du Bibliobus

les 1^{er} et 3^e jeudis du mois ;

Ecole communale de Fooz, rue F. Hanon, 35 de 9h15 à 10h00 Ecole libre de Villers-L'Evêque, rue Rond du Roi Albert, 14 de 10h15 à 11h00. Tél.: 04/237.95.05

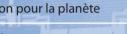
Opération Arc-En-Ciel

les samedi 19 et dimanche 20 mars 2011 (récolte de vivres périssables et non périssables pour les jeunes en difficulté, en portes à portes ou dans les magasins)

Journée mondiale de l'Eau Le mardi 22 mars 2011

Opération Earth Hour

Le samedi 26 mars 2011 : 'éteindre les lumières de 20h30 à 21h30, une action pour la planète



Un sourire pour tous Autorisation accordée à l'a.s.b.l. « Un sourire pour tous » pour la vente d'un trimestriel en faveur des maladies rares et orphelines et ce pour

Fêtes foraines

l'année 2011

à Villers-L'Evêque, du mardi 19 au mardi 26 avril 2011, à Awans, du mardi 03 au mardi 10 mai 2011, à Othée, du mardi 24 au mardi 31 mai 2011.

Collecte de vélos

Le samedi 30 avril 2011 : collecte de vélos organisée dans les recyparcs



Opération Biodiversité 52,

Les samedi 14 et dimanche 15 mai 2011 L'exposition sur la biodiversité se fera au Foyer Culturel de Hognoul

Journée du livre gratuit

Samedi 30 avril 2011 de 13 à 17h00 au Foyer Culturel d'Awans 12, rue Louis Germeaux à Hognoul. En collaboration avec la Bibliothèque communale > le principe est d'apporter livre(s) et revue(s) en très bon état mais qui vous encombre(nt). On leur offre une seconde chance



d'être lu et on farfouille dans ce que les autres ont apporté pour trouver ce qui nous intéresse... Pas de règle stricte mais tout abus est vivement déconseillé! Dans ce sens, on vous demande de signer une charte à l'entrée dans laquelle vous vous engagez à n'utiliser vos trouvailles qu'à des fins personnelles! Cette journée sera également consacrée à l'opération « Je lis dans ma Commune ». Surveillez vos boîtes aux lettres!

Journée internationale de la Biodiversité Le dimanche 22 mai 2011

Service de la Culture et de la Jeunesse

Stages de Pâques

COTÉ CAMPAGNE - FERME PÉDAGOGIQUE

Du 11 au 15 avril et du 18 au 22 avril 2011

Découverte de la vie à la ferme pour les enfants de 4 à 8 ans. De 9h à 16h - garderie de 8h à 9h et de 16h à 17h (0.50€ la demi-heure).

Prix: 115€ pour un enfant, 200€ pour deux enfants. Inscription au: 0472/410.329 ou 04/246.94.55 Rue du Moulin à Vent, 99 à 4340 AWANS www.cotecampagne.com



CENTRE DE FORMATION SPORTIVE D'AMAY

Du 18 au 22 avril 2011 au Hall Omnisports d'Awans.

Découverte du tennis sous forme ludique pour les enfants de 4 à 6 ans. De 9h à 16h – garderie de 8h30 à 9h et de 16h à 17h. 110€ pour les enfants n'habitant pas l'entité d'Awans, 95€ pour les enfants habitant la Commune.

Football:

3h de football complétée par 3h de multisports pour les enfants de 6 à 12 ans. De 9h à 16h – garderie de 8h30 à 9h et de 16h à 17h. 80€ pour les enfants n'habitant pas l'entité d'Awans, 65€ pour les enfants habitant la Commune.

Multisports:

Initiation aux sports collectifs (basket, mini-foot, volley,..) pour les enfants de 5 à 12 ans. De 9h à 16h – garderie de 8h30 à 9h et de 16h à 17h. 80€ pour les enfants n'habitant pas l'entité d'Awans, 65€ pour les enfants habitant la Commune.

Déductible fiscalement et par les mutuelles. Inscription au 085/31.22.46 de 17h à 19h. www.stagescfs.be

ROYAL B.C AWANS

Du 11 au 15 avril 2011 à l'exception du mercredi 13 avril au Hall Omnisports d'Awans.

Baby-Basket:

Basket-ball:

Stage de perfectionnement pour les enfants de 6 à 12 ans. De 9h à 16h. Prix : 50 €.

Info: Tél.: 04/257.46.03 E-Mail: psi@awans.be



Stage de 4 demi-journées pour les enfants de 3 à 6 ans.De 9h30 à 12h ou de 13h30 à 16h. Prix : 30 €

Déductible fiscalement et par les mutuelles • Inscription au 04/246.26.87

ASBL LES MARMOTS

Du 11 au 15 avril 2011 et du 18 au 22 avril 2011 à l'école Communale d'Othée section

Stages de psychomotricité pour les enfants de 2 ans et demi à 7 ans. De 9h à 16h – garderie de 7h30 à 9h et de 16h à 18h. 60 € pour les enfants n'habitant pas l'entité d'Awans, 55 € pour les enfants habitant la Commune. Inscription au 04/342.09.62 ou 0496/50.10.12 • www.lesmarmotsasbl.be

Stages d'été

Dès le mois de mai, vous recevrez tout le programme des stages organisés sur votre commune. Du sport, de la culture, de l'art ... Nos chers petits anges ne resteront pas inactifs durant les vacances! Le carnet sera distribué dans les écoles et en « toutes boîtes ». Il sera également disponible sur le site de la Commune www.awans.be



Vans.com



Editeur responsable : Collège communal, rue des Ecoles, 4 - 4340 Awans • Visitez notre site : www.awans.be



De gauche à droite sur la photo: M.F.MOXHET, Président du CPAS; M.J.CAPELLE, Echevin de l'Aménagement du Territoire; M.A.VRANCKEN, le Bourgmestre; Mme BOUVEROUX, Echevin de l'Enseignement et des Affaires Sociales; M.M.BALDEWYNS, Echevin des Sports et de l'Environnement: M.N.RADOUX, Echevin des Travaux.

S O M M A I R F Le mot du Collège communal Aides financières pour les rénovations Activités de clôture de l'opération Biodiversité 52 Devenez un ambassadeur d'Awans. A propos des commerçants ambulants... Mai en couleurs à Awans Mais que fait la Police ... La Kids-ID, un document d'identité pour voyager. Don d'organes Agend'@wans Stages de Pâques

Le mot du Collège communal

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Nous sommes particulièrement heureux de vous présenter notre nouveau bulletin communal.

Cette année 2011 sera synonyme de changement en ce qui concerne la promotion de l'image de notre Commune.

Nous vous proposons pour ce support écrit un format convivial, des nouvelles couleurs, une mise en page originale, avec des articles de fonds, des « infos flash », des rapports d'activités communales, des rappels de législations, etc. Nous conservons bien entendu « l'agend'@wans ».

Par le biais de ce nouveau bulletin communal, nous tenterons dès lors de faire preuve d'inspiration pour mettre en exergue non seulement la vie de l'administration (l'ensemble des services), mais également, et surtout, le tissu local et ses richesses. Nous aurons ainsi à cœur de valoriser notre commune, de vous faire (re)découvrir les commerces locaux, des personnages hors du commun, des artistes, ou encore de vous donner des informations concrètes et pratiques.

Ce sera en quelques sortes l'écho de la vie awansoise!

Cette nouvelle mouture, dont l'intégralité des coûts est prise en charge par la publicité des commerçants locaux, se veut résolument dynamique et tournée vers l'avenir.

Cet outil d'information et de communication destiné à tous nos administrés paraîtra 4 fois par an (mi-mars, mijuin, mi-septembre et mi-décembre) et sera distribué dans vos boîtes aux lettres, hors publicités.

Nous vous rappelons, par ailleurs, que ce support n'est pas le seul vecteur de communication que nous mettons à votre disposition. En effet, notre site internet, qui ne tardera pas non plus à être enrichi, en est un autre, au même titre que l'adresse mail générale info@awans.be.

Et puis surtout, n'oubliez pas que tous les services communaux sont à votre disposition pour toute information utile. Pour rappel, les services sont ouverts de 8h30 à 12h30 et de 13h00 à 17h15 du lundi au vendredi, excepté le service de l'urbanisme qui ouvre ses portes les lundi et jeudi (uniquement sur rendez vous les mardi, mercredi et vendredi). Des permanences Etat civil sont également organisées le samedi matin uniquement sur rendez vous.

Soyez assurés qu'en ces temps de difficultés économiques et à l'aube de cette année 2011, les élus et le personnel communal veulent être plus que jamais à votre écoute et mettront tout en œuvre pour que l'attention portée à chaque citoyen soit accrue.

Nous vous souhaitons d'ores et déjà une bonne lecture!

Le Collège communal d'Awans



Aides financières pour les rénovations

Le printemps arrive à grands pas et certains citoyens penseront certainement à rénover leur habitation. Avant d'entreprendre des travaux, n'oubliez pas d'introduire une demande de prime à la réhabilitation (ou autres) auprès de la Région Wallonne. Pour tout renseignement, le service du Logement est à votre entière disposition. Ces aides financières peuvent notamment permettre aux propriétaires d'un immeuble inoccu-

Montages floraux

Plantes de saison

Petite déco

Faire-part

Linge de table

pé de réhabiliter l'habitation d'une manière plus rapide et ainsi d'éviter l'application du Règlement-taxe sur les bâtiments inoccupés ou inachevés. Dès lors, si vous êtes notamment propriétaire d'un bâtiment inoccupé, n'hésitez pas à contacter le service Logement et lui soumettre votre situation.

Info: Tél.: 04/364.06.18 E-Mail: carine.leus@awans.be

DOME SALON

Espace Literie

www.domesalon.be











Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin • T. 04 263 55 28 • F. 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be



Chssée de Bruxelles, 155 - 4340 Awans - Tél.: 04 367 49 22 - Fax: 04 367 74 22



Activités de clôture de l'Opération Biodiversité 52

Conscient des enjeux que représente la sauvegarde de notre biodiversité, le Collège s'engage à mettre tout en œuvre pour enrayer le déclin du nombre des espèces car s'il est primordial de protéger les éléphants d'Afrique ou d'Asie, il devient urgent de se pencher sur le sort du coquelicot qui croît le long de nos bords de route.

Le concept de biodiversité est devenu incontestablement une préoccupation mondiale. Issu de la contraction de deux mots, « biologie » et « diversité », il désigne la diversité du monde vivant sous toutes ses formes. Cette notion couvre aussi bien les gènes, les individus, les populations que les écosystèmes. Au-delà d'un phénomène de mode, l'érosion planétaire de la diversité des espèces est une bien triste réalité. Dès lors, rien d'étonnant que 2010 ait été promue année mondiale de la biodiversité par les Nations unies.

Au niveau local, plusieurs actions de sensibilisation ont déjà été concrétisées comme par exemple en 2008, la création d'un logo et d'une affiche aux couleurs des Marnières, un des derniers oasis de nature à AWANS. 2009 a vu l'inauguration de la balade des Marnières dans le cadre de la Semaine de l'Arbre.

Et au printemps 2010, la Commune d'AWANS a continué sur sa lancée! En effet, le Collège communal s'est inscrit dans l'opération Biodiversité 52. Chaque semaine et cela pendant un an, le service de l'Environnement publie, sur le site de la commune, une fiche thématique.

Pour clôturer en beauté cette manifestation, un grand happening dédié à la diversité de la vie sera oarganisé courant printemps 2011. Cette fête à Dame Nature comprendra notamment un cycle de conférences où un certain nombre d'actions en faveur de la biodiversité vous sera suggéré. Dans une ambiance conviviale, ce sera l'opportunité pour les citoyens d'échanger des idées, des conseils et des initiatives avec des spécialistes de terrain. Une exposition sur ce thème se déroulera le week-end des 14 et 15 mai.



Les fiches Biodiversité 52 réalisées par le Service de l'Environnement restent disponibles sur le site Internet de la Commune: www.awans.be

Info: Tél.: 04/364.06.33 E-Mail: env@awans.be

Agence de Développement local

Devenez un ambassadeur d'Awans

L'entité a été sélectionnée comme dernière étape de « Wallonie Week-ends Bienvenue ». Venez participer à cet événement exceptionnel qui aura lieu en novembre.

Ces 12 et 13 novembre 2011, la commune d'Awans va vivre un moment exceptionnel. Un week-end hors norme, riche en découvertes et en émotions, durant lequel chaque habitant va pouvoir mettre en évidence ses richesses. En effet, pour la première fois de son histoire, et sous l'impulsion de l'Agence de Développement Local, Awans a été sélectionné pour organiser la manifestation : « Wallonie Week-ends Bienvenue ».

Concrètement, à travers 6 week-ends répartis sur l'en-



mettre à tout un chacun d'ouvrir sa porte pour communiquer sa passion, ses projets, sa chaleur de vivre ou faire découvrir un endroit insolite de sa localité.

Grâce à une attention privilégiée des médias (presse, radio et télévision) dans toute la Wallonie, cet évènement familial attire de nombreux visiteurs. Dernière étape de « Week-end Wallonie Bienvenue » en 2011, Awans sera le point de ralliement des amoureux de rencontres humaines et de découvertes enrichissantes.

Afin de proposer aux visiteurs un programme diversifié sur toute l'entité, une quarantaine de participants, appelés **Ambassadeurs**, est nécessaire. L'appel est donc fait à vos idées et à votre dynamisme car vous détenez le succès de cette opération. Cet événement représente donc une opportunité unique de véhiculer une image positive d'Awans, de renforcer les liens qui unissent ses habitants et de faire découvrir vos passions.

Que ce soit dans les domaines du loisir, de la culture, de l'artisanat, de l'histoire, du folklore, du patrimoine, des arts, de la gastronomie ou encore de la nature, tout passionné est donc vivement invité à nous rejoindre lors de ce weekend exceptionnel. A titre d'exemple, vous pouvez faire découvrir une collection, des objets anciens, des ouvrages d'art, une habitation insolite, des aménagements écologiques, un point de vue remarquable, un élevage, des souvenirs, un métier, etc. Les opportunités pour ouvrir sa porte ne manquent pas.

Info : Tél. : 04/257.71.62

E-Mail: adl@awans.be / www.adl-awans.be



A propos des commerçants ambulants...

Vous trouverez, pour le moment, sur notre commune :

- à Villers l'Evêque, le long du mur du cimetière, une friterie, le mardi de 17h30 à 20h30;
- à Othée, place du Monument, une friterie, les mercredi, vendredi et dimanche, de 17h30 à 21h00;
- à Awans, place communale, une friterie, les mercredi, jeudi, vendredi et samedi, de 11h30 à 13h30 et de 17h30 à 21h30 et le dimanche de 17h30 à 21h30.

Par ailleurs, un maraîcher s'installe en matinée :

- à Awans, Place communale, le mercredi;
- à Othée, Place du Monument, le jeudi.

Avec l'aide de l'Agence de Développement Local, nous projetons d'étoffer les offres et de créer un marché public local dans le courant de cette année.

D'ailleurs, si cette idée plaît à nos producteurs locaux ou autres, n'hésitez pas à me contacter!

Info: Tél.: 04/364.06.28 E-Mail: afeco@awans.be

Faites un cadeau à la vie, dites OUI au don d'organes.

En parler, c'est déjà agir!

Rappelons que la loi belge autorise le prélèvement d'organes et de tissus au moment du décès de tout citoyen belge ou étranger (domicilié en Belgique depuis au moins six mois) à condition que la personne décédée n'ait pas manifesté son opposition de son vivant. La famille proche peut cependant empêcher le prélèvement. Il est donc important de remplir le formulaire de consentement auprès du service Etat civil / Population. Cela évite d'imposer à la famille déjà en deuil un dilemme très douloureux.

Le don d'organes est un acte gratuit et anonyme.

Info: Tél.: 04/263.40.01 E-Mail: popec@awans.be ou encore sur le site www.beldonor.be



La Kids-ID, un document d'identité pour voyager ...

La Kids-Id est un document d'identité pour les enfants de

Elle permet aussi à l'enfant de voyager dans de nombreux pays, y compris en dehors de l'Europe (www.diplomatie.be). Grâce à une puce électronique et un code secret, l'enfant peut utiliser sa carte pour s'identifier sur internet.

Enfin, elle est reliée au service Allo Parents (www.alloparents.be). Ce service permet, via un numéro unique, de contacter les parents ou les proches si l'enfant est confronté à un problème ou s'il est perdu.

Comment l'obtenir?

Le papa et/ou la maman ou le tuteur (= la personne qui exerce l'autorité parentale) se présente(nt) avec une photo de l'enfant (format 35x45 mm) au service de la population. Attention : la photo en <u>couleur</u> sera récente et de bonne qualité, c'est-à-dire que le fond sera clair et uniforme (les photos d'école sont rarement acceptées). L'enfant sera présent.

Prix, délai et validité?

Elle coûte 3,00 € et est valable 3 ans.

Le délai de fabrication est de plus ou moins 3 semaines. Dès lors, n'attendez pas le dernier moment pour la com-

Une procédure d'urgence existe mais le prix est en rapport! (170,00€ pour obtenir une carte en 2 jours ou-

NB: la Kids-ID est réservée aux enfants belges (www. awans.be).

Info: Tél.: 04/263.40.01 E-Mail: popec@awans.be

Mai en couleurs à Awans

Qu'est ce que « Mai en couleurs »?

C'est une série d'activités dans nos villages qui se dérouleront au mois de mai! Cette opération vise à favoriser les rencontres entre les personnes.

Qui peut participer?

Tout le monde peut participer! Un quartier, une école, un groupement, une association, un commerçant, des voisins ... Toutes les personnes qui décident d'organiser une activité durant le mois de mai et souhaitent partager un moment avec d'autres personnes.

Que peut-on organiser?

Le choix est vaste, les possibilités sont infinies! Une expo, un barbecue, le verre de l'amitié, une brocante, un concert, un spectacle, une balade, L'activité est ouverte au public... en tant qu'acteurs ou en tant que spectateurs....

« Mai en couleurs » sera un plus à nos habitudes!

Que dois-je faire si je souhaite participer à cette fête?

Rien de plus simple : réunissez vos amis, vos voisins, vos collègues et montez un petit projet sympa que vous souhaitez partager avec d'autres! Et venez à la réunion!

Quand démarre le projet ?

Maintenant ! Et plus précisément le jour du printemps Lundi 21 mars à 20h00 au Foyer culturel d'Awans – Rue Louis Germeaux, 12 à Hognoul. C'est là que tout commence ! Chacun vient avec des idées et rencontre les autres. Vous présentez votre activité aux autres et au Comité de pilotage.

Qu'est ce que le Comité de pilotage?

Cette fête existe depuis plusieurs années sur la commune d'Ans et le Foyer culturel d'Awans REGARDS CROSES, PROJETS MELES développe un partenariat actif avec le Centre culturel de nos amis voisins. Ainsi, nous allons bénéficier de leur expérience dans

l'organisation de ce mois de rencontres. Le Comité de pilotage sera composé de quelques personnes issues du milieu culturel awansois motivés par l'envie de croiser les regards, de croiser les projets, de croiser les générations! Un membre du comité de pilotage suivra votre projet, il sera là pour vous soutenir, pour vous aider en terme de logistique ou vous aider à obtenir les autorisations nécessaires dans la mesure des moyens disponibles. Nous pouvons également vous aider à promouvoir votre activité!

Est-ce un moyen de se faire des sous ?

2011

Non! Pas du tout! L'objectif de votre projet ne doit pas être de faire du bénéfice, mais les projets doivent s'autofinancer! Pour les projets qui mettent l'accent sur l'intergénérationnel, l'interculturel ou qui se distinguent par leur originalité, nous avons accès à un -mini- subside particu-

Le principe de « Mai en couleurs » est de proposer, pendant tout le mois de mai, des activités dans nos villages pour renforcer les liens sociaux, croiser les générations, rencontrer ses voisins!

Info: Foyer culturel • Tél.: 04/257.46.03

Mais que fait la Police . . .

Une police de proximité à Awans, me dites-vous? Mais oui! Et il est bon de se rappeler qui fait quoi...

Voici la liste de vos inspecteurs de quartier :

- FRERE Jean-Marc, Inspecteur de police,
- entités de Villers-L'Evêque et de Fooz
- TRUILLET Sophie, Inspecteur de police, entité d'Awans sud,
- · LENGLOIS André, Inspecteur de police, entité d'Awans nord, • GEUZAINE Dominique, Inspecteur de police, entités d'Othée et de Hognoul
- LHOEST Marc, Inspecteur principal de police, responsable de proximité

Il va de soi qu'une équipe d'agents en intervention est également présente au poste local d'Awans, rue Chaussée, 56 à 4342 Awans (Hognoul).

Pour plus de renseignements :

Tél.: 04/257.77.58 Fax: 04/257.77.61E-mail: police.awans@teledisnet.be

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h à 12h30

et de 13h30 à 18h. Samedi : permanence de 9h à 13h.









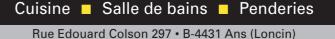




Chaussée Verte, 10 | 4350 MOMALLE-REMICOURT







Tél.: 04 244 99 85 • Fax: 04 244 99 86

